



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 7
Partie 2 Corrections aux cartes	8 - 13
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	14
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	Néant
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	15 - 17

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

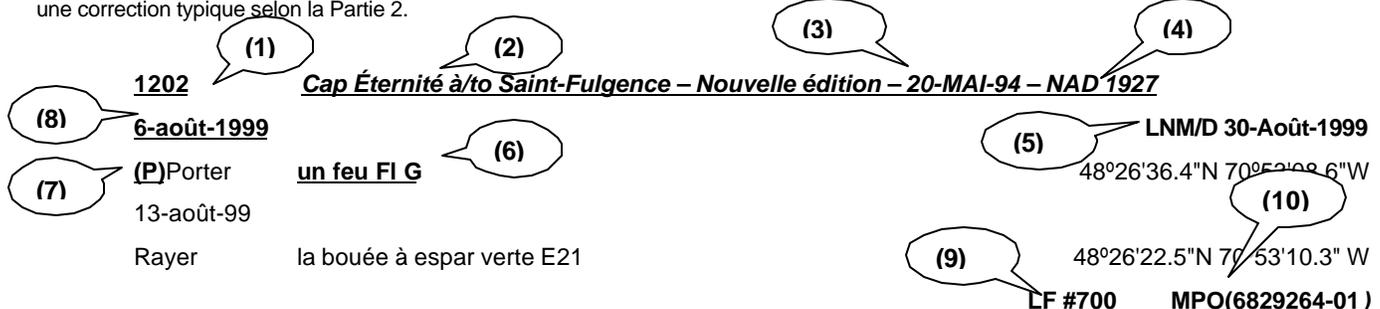
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh2.htm>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géographique		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338,339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332,333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000)	330,331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314,315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation

- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428

Prrière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE
NOM _____
ADRESSE _____ APP. _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
PROVINCE _____ PAYS _____
NOUVELLE ADRESSE
NOM _____
ADRESSE _____ APP. _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
PROVINCE _____ PAYS _____

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX

CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main.....	5
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à la publication des Aides Radio à la navigation maritime (Pacifique et l'Arctique de l'Ouest) - 2001.....	14
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Information concernant les dépositaires de cartes du SHC. .1	
- Liste des cartes non corrigées à la main.....	6
- Message spécial.....	1
- Tables des marées et courants du Canada, Édition 2001.....	7
TRANSPORTS CANADA - Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques.	6

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3001	8				
3311	8				
3313	8				
L/C3461	8-12				
3478	12				
3495	13				
3601	13				
3606	13				

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Message spécial.

Depuis le 1er mai 2001, le bureau de vente et de distribution des cartes marines du Service hydrographique du Canada situé au 1675, chemin Russell, à Ottawa (Ontario) n'offre plus de service de vente au détail.

Les ventes au détail, ce qui inclut les commandes au comptoir, par téléphone, par fax et par courriel, sont maintenant effectuées par les membres de notre réseau de dépositaires.

Veuillez noter que les commandes ne seront expédiées qu'aux dépositaires du SHC. -Les commandes ne pourront être expédiées à une tierce partie.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 998-4931.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Information concernant les dépositaires de cartes du SHC.

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES

Carveth's Marina Ltd. R.R. #2 Lakefield, ON K0L 2H0 Tel: (705) 652-6226 Fax: (705) 652-3814 Email: r.hauth@sympatico.ca	Port Perry Marina 215 Water Street Port Perry, ON L9L 1C4 Tel: (905) 985-3236 Fax: (905) 985-3236
Muskoka Outfitters 40 Manitoba Street Bracebridge, ON P1L 1S1 Tel: (705) 646-0492 Fax: (705) 646-0493 Email: mail@muskokaoutfitters.com Web: www.muskokaoutfitters.com	Centre Point Landing Ltd. 394 Front Street West P.O. Box 579 Bobcaygeon, ON K0M 1A0 Tel: (705) 738-3463 Fax: (705) 738-3464 Email: centrepoint@lindsaynet.com Web: www.lindsaynet.com/centrepointlanding
Marina Pointe-Calumet 1305, boul. Proulx Pointe-Calumet, QC J0N 1G3 Tel: (450) 623-6525 Fax: (450) 623-8879	Kanukawa Outfitters 1696 Moores Road, P.O. Box 1765 Deep River, ON K0J 1P0 Tel: (613) 584-2910 Fax: (613) 584-2910 Email: kolodge@magma.ca Web: www.kolodge.com
Geographic Data Services 120 Torbay Road, Suite W250 St. John's, NF A1A 2G8 Tel: (709) 579-1120 Fax: (709) 579-1158 Email: melvin@gds.nf.net Web: www.gds.nf.net	Square Rigger Marine Supplies Nesbitts Marina 1155 Gilford Road Gilford, ON L0L 1R0 Tel: (705) 456-1754 Fax: (705) 456-1754 Email: shernecow2@yahoo.com Web: www.squareiggermarine.com

**PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES

<p>The Map Shack 253 North Avenue Wakefield, MA 01880 U.S.A. Tel: (781) 213-7989 and 1-800-617-6277 Fax: (781) 213-7988 Email: maps@baldwinmapshack Web: www.baldwinmapshack.com</p>	
--	--

2 - CHANGEMENT À L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE

<u>ANCIENNE ADRESSE</u>	<u>NOUVELLE ADRESSE</u>
<p>Town of Saugeen Shores 515 Goderich Street Port Elgin, ON N0H 2C4 Tel: (519) 832-2008 Fax: (519) 832-2140</p>	<p>Town of Saugeen Shores 600 Tomlinson Drive, P.O. Box 280 Port Elgin, ON N0H 2C0 Tel: (519) 832-2008 Fax: (519) 832-2140</p>
<p>Rosedale Marina & RV Inc. 52 Coldstream Road, R.R. #1 Fenelon Falls, ON K0M 1N0 Tel: (705) 887-6921 Fax: (705) 887-4433 Email: rosedalemarina@sympatico.ca Web: www.rosedalemarina.com</p>	<p>Rosedale Marina 52 Coldstream Road, R.R. #1 Fenelon Falls, ON K0M 1N0 Tel: (705) 887-6921 Fax: (705) 887-4433 Email: rosedalemarina@sympatico.ca Web: www.rosedalemarina.com</p>
<p>Marina P.A.T. 12746 Notre-Dame est Montréal, QC H1A 3R2 Tel: (514) 645-4400 Fax: (514) 645-7265</p>	<p>Marina M.T.L. Inc. 12746 Notre-Dame est Montréal, QC H1A 3R2 Tel: (514) 645-4400 Fax: (514) 645-7265</p>
<p>Hendry's Trent Talbot Marina Inc. B1267, Ninth Line Thorah, R.R. #3 Beaverton, ON L0K 1A0 Tel: (705) 426-7343 Fax: (705) 426-7258</p>	<p>Trent Talbot Marina Inc. B1267, Ninth Line, R.R. #3 Beaverton, ON L0K 1A0 Tel: (705) 426-7343 Fax: (705) 426-2386 Email: trenttalbotmarina@sympatico.ca</p>
<p>Chase, Leavitt & Co. 10 Dana Street Portland, ME 04101 U.S.A. Tel: (207) 772-3751 Fax: (207) 772-0297</p>	<p>Chase, Leavitt & Co. 10 Dana Street Portland, ME 04101 U.S.A. Tel: (207) 772-6383 Fax: (207) 774-8270 Email: charrison@chaseleavitt.com Web: www.chaseleavitt.com</p>

**PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

2 - CHANGEMENT À L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE

<u>ANCIENNE ADRESSE</u>	<u>NOUVELLE ADRESSE</u>
<p>4 Corners Map Shop P.O. Box 5116 Akron, OH 44334 U.S.A. Tel & Fax: (330) 869-6277 Email: fourcornersmaps@worldnet.att.net Web: www.4cornersmaps.net</p>	<p>4 Corners Maps P.O. Box 5116 Akron, OH 44334 U.S.A. Tel & Fax: (330) 668-6643 Email: fourcornersmaps@worldnet.att.net Web: www.4cornersmaps.net</p>
<p>North Country Sports 103 Ontario Street, P.O. Box 368 DeTour Village, MI 49725 U.S.A. Tel: (906) 297-6461 Email: dckohring@sault.com</p>	<p>North Country Sports 103 Ontario Street DeTour Village, MI 49725 U.S.A. Tel: (906) 297-6461 Email: nocosports@lighthouse.net</p>

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC

<p>Rideau Lakes Vacations Ltd. Lot 18 & 19, Concession #3 Perth, ON K7H 3E3</p>	<p>Martin & Co. Oude Leeuwenrui 37 2000 Antwerpen Belgium</p>
<p>Boat America Corporation 884 South Pickett Street Alexandria, VA 22304 U.S.A.</p>	<p>Boat/US Marine Center 2212 E. 14 Mile Road Warren, MI 48092 U.S.A.</p>
<p>Irish Boat Shop 13000 Stover Road Charlevoix, MI 49720 U.S.A.</p>	<p>Chicago Yachting & Navigation 1661 N. Elston Avenue Chicago, IL 60622 U.S.A.</p>
<p>Dock 16 Inc. 2508 Lakeshore Road West Bronte Harbour Oakville, ON L6L 1H8</p>	<p>Canada Map Company / Trailhead 61 Front Street East Toronto, ON M5E 1B3</p>
<p>Trans Pacific Marine Ltd. P.O. Box 1874 Corner Gaunt & Beaumont Street Auckland 1, New Zealand</p>	<p>Point Marine Supply 129 Michigan Avenue Point Edward, ON N7V 1E5</p>

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC

<p>Boat/US Cleveland Marine Center #18 1577 St. Clair Avenue Cleveland, OH 44114 U.S.A.</p>	<p>The Boat Works Inc. 390 Prim Road Colchester, VT 05446 U.S.A.</p>
<p>The Kayak Experience 600 Highway 98 E. Destin, FL 32541 U.S.A.</p>	<p>Librairie Maritime Outremer Edinautic 17, rue Jacob 75006 Paris France</p>
<p>Drydock Marine Supply Inc. P.O. Box 1074 Mount Clemens, MI 48046-1074 U.S.A.</p>	<p>Dupuis Marine Inc. 1460 Bord de l'eau Ste-Dorothée, Laval, QC H7Y 1C9</p>
<p>Marina Kitchissippi de Gatineau 5 Sans-Cartier, C.P. 291 Gatineau, QC J8P 6J3</p>	<p>Golden Beach Resort Ltd. R.R. #2 Roseneath, ON K0K 2X0</p>
<p>W.H. Bailey <i>(o/a The Wanderer's Cove on Burnt Island)</i> <i>(Freddy Channel, Township of Georgian Bay)</i> P.O. Box 625 Midland, ON L4R 4L3</p>	<p>Horizon Marine 9 Sisson Street Alexandria Bay, NY 13607 U.S.A.</p>
<p>Blomidon Scientific Company Ltd. Earthwhile Pursuits 276 Main Street, P.O. Box 1048 Wolfville, NS B0P 1X0</p>	<p>Port Oshawa Marina Oshawa Harbour Commission 1050 Farewell Avenue Oshawa, ON L1H 6N6</p>
<p>Bower's Sporting Goods 173 Water Street, P.O. Box 550 Shelburne, NS B0T 1W0</p>	<p>West Island Hunting & Fishing Inc. Chasse et Pêche de l'Ouest de l'île 4919, boul. St. Charles Pierrefonds, QC H9H 3E4</p>
<p>Backwater Outfitters 26 Kilworth Park Drive, R.R. #3 Komoka, ON N0L 1R0</p>	<p>Wikwemikong Bay Marina Wikwemikong Development Commission 2102 Wikwemikong Way Wikwemikong, ON P0P 2J0</p>

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC

The Map Store 137A North Main Street Old Town, ME 04468 U.S.A.	Ontario Place Marina 955 Lakeshore Boulevard West Toronto, ON M6K 3B9
Welcome Lodge Nipissing Ltd. R.R. #1 Lavigne, ON P0H 1R0	

CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main.

Remplace la Liste des cartes corrigées à la main publiée dans l'Édition #05/01.

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs. Le SHC ne fournit plus de liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

1310	2059	L/C 2228	2299	6108	6423
1311	L/C 2060	2235	L/C 2300	6201	6424
1409	2061	2241	L/C 2301	6206	6425
1410	2064	L/C 2243	L/C 2302	6213	6426
1411	2067	L/C 2244	2303	6214	6427
1432	2069	L/C 2245	2304	6216	6428
1433	2070	2250	2305	6217	6429
1434	2077	2251	2306	6251	6430
1435	2085	2257	2307	6281	6431
1436	L/C 2100	2258	2308	6310	6432
1437	L/C 2110	2259	2309	6408	6433
1438	L/C 2120	2268	2310	6409	6434
1439	L/C 2121	2273	2311	6410	6435
L/C 2000	L/C 2122	2274	2312	6411	6436
2006	L/C 2123	2282	2313	6412	6437
2007	2165	2283	2314	6413	6438
2017	2181	L/C 2284	2315	6414	6441
2018	L/C 2200	2286	2318	6415	6451
2042	L/C 2201	2289	6105	6416	6452
2043	2218	2291	6106	6417	6453
2049	2221	2292	6109	6418	6454
2050	2222	2293	6110	6419	6455
2053	2223	2294	6111	6420	
2054	2225	2297	6112	6421	
2058	2226	2298	6107	6422	

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes non corrigées à la main.

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #05/01.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2026	3055	6028	6218	6268	6356
1351	2029	3056	6030	6240	6269	6357
1361	2048	3057	6035	6241	6270	6358
1509	2055	3058	6036	6242	6271	6359
1512	2086	3062	6037	6243	6272	6360
1551	2140	3080	6038	6247	6273	6368
1553	2204	3311	6050	6248	6274	6369
1554	2205	3312	6100	6249	6285	6370
1555	2261	3313	6101	6258	6286	6371
2011	2266	3488	6205	6259	6287	6390
2021	2267	3489	6209	6260	6311	6505
2023	2400	4145	6211	6263	6341	6506
2024	3052	6023	6212	6264	6354	6730
2025	3053	6026	6215	6267	6355	

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. Le SHC ne fournit plus une liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

1400	1515	2028	2206	4141	6207
1510	1550	2044	2260	4142	C-4
1513	1552	2202	3050	6021	
1514	2022	2203	3061	6022	

TRANSPORTS CANADA - Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques.

Avis est par les présentes donné que, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques*, DORS/2001-154, l'installation portuaire publique suivante a été transférée. Conséquemment, la désignation du port public connexe a été abrogée:

Installation portuaire publique	Province	Date du transfert et abrogation	Nouveau propriétaire	Port public connexe
Annapolis Royal	Nouvelle-Écosse	25 août 2001	Annapolis Royal Wharf Association	Annapolis Royal
Horseshoe Bay	Colombie-Britannique	13 juillet 2001	La Société du district de Vancouver ouest	Horseshoe Bay

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Par suite de la cession, Transports Canada n'a plus le pouvoir de réglementer ces eaux. Par conséquent, le capitaine de port qui avait été nommé par le fédéral et dont la principale responsabilité était l'administration du *Règlement sur les ports publics*, a été démis. Cependant, d'autres ministères fédéraux conservent leurs pouvoirs dans le port. Pour recevoir une liste des autres personnes ressources du fédéral, veuillez communiquer avec M^{me} Anika Chassé au (613) 990-9626.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Tables des marées et courants du Canada, Édition 2001.

Volume 4 (L'Arctique et la baie d'Hudson), Page 80

Le port de référence des stations qui suivent est Churchill et non Sand Head:

<u>N° d'index</u>	<u>Nom de la station</u>
4645	Kuujuarapik (Poste-de-la-Baleine)
4648	Bear Islands
4655	Long Island (Pointe Louis-xvi)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

3001 - Vancouver Island/Île de Vancouver, Juan De Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1927

07-SEP-2001 LNM/D. 24-AUG-2001
Rayer le radiophare marquée RC 48°08'24.6"N 123°24'05.0"W

MPO(6201061-01)

3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

07-SEP-2001 LNM/D. 31-AUG-2001
Déplacer la balise de jour de bâbord de 49°17'00.4"N 122°50'59.2"W
à 49°16'58.7"N 122°51'00.5"W

MPO(6201055-02)

Porter un duc d'albe 49°17'00.4"N 122°50'59.2"W

MPO(6201055-03)

3313 - Juan De Fuca Strait - Feuille 1 - Carte Nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983

07-SEP-2001 LNM/D. 31-AUG-2001
Rayer le radiophare marquée RC 48°08'23.9"N 123°24'08.3"W

MPO(6201061-01)

3313 - Birds Eye Cove - Feuille 14 - Carte Nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983

07-SEP-2001 LNM/D. 31-AUG-2001
Modifier FI R(Priv) pour lire FI G(Priv) 48°48'08.7"N 123°36'07.2"W

MPO(6201059-01)

Modifier FI G(Priv) pour lire FI R(Priv) 48°48'13.0"N 123°36'11.0"W

MPO(6201059-02)

L/C3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion / Partie Est - Carte Nouvelle - 06-JAN-1984 - NAD 1927

07-SEP-2001 LNM/D. 20-JUL-2001
Rayer le radiophare marquée RC 48°08'24.6"N 123°24'05.0"W

MPO(6201061-01)

14-SEP-2001 LNM/D. 07-SEP-2001
Porter un câble sous-marin joignant 47°59'02.3"N 122°34'30.0"W

48°00'28.4"N 122°35'42.2"W

48°01'11.9"N 122°36'06.8"W

48°01'51.4"N 122°36'53.3"W

48°02'50.0"N 122°37'20.0"W

48°05'06.6"N 122°37'49.4"W

48°06'35.5"N 122°38'20.8"W

48°08'11.1"N 122°39'34.7"W

48°08'32.6"N 122°40'02.7"W

48°09'18.4"N 122°41'33.6"W

48°10'17.4"N 122°42'59.7"W

48°12'05.2"N 122°46'00.9"W

48°12'18.0"N 122°46'45.3"W

48°12'17.6"N 122°47'20.9"W

48°12'36.3"N 122°48'28.5"W

48°14'32.8"N 122°52'19.6"W

48°15'02.9"N 122°53'51.9"W

48°15'07.9"N 122°55'51.5"W

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un câble sous-marin	joignant	48°14'57.4"N	122°58'50.6"W
			48°15'12.0"N	123°01'49.0"W
			48°14'18.6"N	123°07'14.5"W
			48°12'23.0"N	123°15'00.7"W
			48°12'14.8"N	123°16'44.6"W
			48°11'51.9"N	123°17'50.2"W
			48°11'00.7"N	123°19'05.4"W
			48°10'29.2"N	123°21'07.1"W
			48°10'21.9"N	123°22'44.9"W
			48°10'21.4"N	123°26'05.8"W
			48°10'39.7"N	123°27'53.9"W
			48°11'06.2"N	123°28'51.3"W
			48°11'37.7"N	123°29'22.7"W
			48°11'55.1"N	123°30'13.3"W
			48°12'07.5"N	123°32'25.9"W
			48°11'56.5"N	123°35'38.7"W
			48°12'26.2"N	123°37'07.6"W
			48°12'49.0"N	123°39'23.0"W
		et	48°13'30.2"N	123°45'30.0"W

MPO(6200603-03)

Porter	un câble sous-marin	joignant	47°57'42.0"N	122°34'57.1"W
			47°57'55.3"N	122°35'12.1"W
			48°01'52.9"N	122°37'44.5"W
			48°06'16.9"N	122°39'09.7"W
			48°06'41.5"N	122°39'29.5"W
			48°08'16.9"N	122°41'36.7"W
			48°09'44.5"N	122°44'13.3"W
			48°10'38.5"N	122°44'52.3"W
			48°11'39.1"N	122°46'29.5"W
			48°11'57.1"N	122°47'59.5"W
			48°12'09.7"N	122°51'49.3"W
			48°12'51.1"N	122°54'50.5"W
			48°14'18.7"N	122°57'39.1"W
			48°14'37.0"N	122°58'31.5"W
			48°14'37.3"N	123°00'24.1"W
			48°11'31.9"N	123°15'55.3"W
			48°11'06.7"N	123°22'55.3"W
			48°10'54.7"N	123°24'24.7"W
			48°10'54.7"N	123°25'20.5"W
			48°11'13.3"N	123°27'31.9"W
			48°11'24.7"N	123°34'25.3"W
			48°11'48.7"N	123°35'25.3"W
			48°13'18.7"N	123°36'19.3"W
			48°13'36.7"N	123°37'07.3"W
		et	48°14'47.3"N	123°45'30.0"W

MPO(6200604-01)

ANNULE	un câble sous-marin	joignant	47°59'02.3"N	122°34'30.0"W
			48°00'28.4"N	122°35'42.2"W
			48°01'11.9"N	122°36'06.8"W
			48°01'51.4"N	122°36'53.3"W
			48°02'50.0"N	122°37'20.0"W
			48°05'06.6"N	122°37'49.4"W
			48°06'35.5"N	122°38'20.8"W
			48°08'11.1"N	122°39'34.7"W
			48°08'32.6"N	122°40'02.7"W
			48°09'18.4"N	122°41'33.6"W

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE	un câble sous-marin	joignant	48°10'17.4"N	122°42'59.7"W			
			48°12'05.2"N	122°46'00.9"W			
			48°12'18.0"N	122°46'45.3"W			
			48°12'17.6"N	122°47'20.9"W			
			48°12'36.3"N	122°48'28.5"W			
			48°14'32.8"N	122°52'19.6"W			
			48°15'02.9"N	122°53'51.9"W			
			48°15'07.9"N	122°55'51.5"W			
			48°14'57.4"N	122°58'50.6"W			
			48°15'12.0"N	123°01'49.0"W			
			48°14'18.6"N	123°07'14.5"W			
			48°12'23.0"N	123°15'00.7"W			
			48°12'14.8"N	123°16'44.6"W			
			48°11'51.9"N	123°17'50.2"W			
			48°11'00.7"N	123°19'05.4"W			
			48°10'29.2"N	123°21'07.1"W			
			48°10'21.9"N	123°22'44.9"W			
			48°10'21.4"N	123°26'05.8"W			
			48°10'39.7"N	123°27'53.9"W			
			48°11'06.2"N	123°28'51.3"W			
			48°11'37.7"N	123°29'22.7"W			
			48°11'55.1"N	123°30'13.3"W			
			48°12'07.5"N	123°32'25.9"W			
			48°11'56.5"N	123°35'38.7"W			
			48°12'26.2"N	123°37'07.6"W			
			48°12'49.0"N	123°39'23.0"W			
					et	48°13'30.2"N	123°45'30.0"W

Tout en annulant en permanence cette action en date du 28-AVR-2000(P), son contenu est maintenant en permanence. Consulter la référence MPO(6200603) figurant dans cette édition.

MPO(6200680-03)

ANNULE	un câble sous-marin	joignant	47°58'02.9"N	122°34'30.0"W
			48°00'02.5"N	122°36'07.9"W
			48°00'20.9"N	122°36'34.1"W
			48°00'30.6"N	122°37'06.8"W
			48°00'58.7"N	122°37'40.2"W
			48°01'49.7"N	122°38'16.2"W
			48°03'00.8"N	122°38'37.8"W
			48°04'00.5"N	122°38'46.3"W
			48°05'24.8"N	122°39'13.2"W
			48°06'58.6"N	122°40'23.9"W
			48°08'01.3"N	122°41'43.8"W
			48°08'37.7"N	122°42'55.2"W
			48°09'51.7"N	122°44'55.7"W
			48°11'33.8"N	122°47'55.7"W
			48°13'09.2"N	122°50'38.1"W
			48°13'39.9"N	122°51'12.2"W
			48°14'18.8"N	122°52'24.9"W
			48°14'50.3"N	122°54'00.4"W
			48°14'55.1"N	122°54'55.5"W
			48°14'44.2"N	122°56'55.3"W
			48°14'43.3"N	122°58'17.8"W
			48°14'55.9"N	123°00'55.6"W
			48°14'56.4"N	123°02'13.5"W
			48°14'13.1"N	123°06'32.2"W
			48°12'09.2"N	123°14'55.7"W
			48°11'57.9"N	123°16'40.5"W
			48°11'41.2"N	123°17'37.5"W
			48°11'00.9"N	123°18'33.1"W

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE un câble sous-marin joignant 48°10'40.4"N 123°19'20.3"W
 48°10'17.6"N 123°21'01.1"W
 48°10'09.3"N 123°22'23.0"W
 48°10'09.7"N 123°26'14.7"W
 48°10'29.0"N 123°28'02.8"W
 48°10'52.2"N 123°29'03.1"W
 48°11'05.8"N 123°29'24.0"W
 48°11'25.9"N 123°29'41.7"W
 48°11'35.1"N 123°29'56.7"W
 48°11'46.9"N 123°30'41.3"W
 48°11'43.4"N 123°34'44.2"W
 48°11'47.8"N 123°35'49.7"W
 48°11'54.8"N 123°36'30.9"W
 48°12'14.9"N 123°37'12.2"W
 48°12'38.1"N 123°39'30.3"W
 48°12'43.4"N 123°40'58.8"W
 et 48°13'14.9"N 123°45'30.0"W

Tout en annulant en permanence cette action en date du 20-OCT-2000(P), son contenu est maintenant en permanence. Consulter la référence MPO(6201064) figurant dans cette édition.

MPO(6200918-01)

ANNULE un câble sous-marin joignant 47°57'42.0"N 122°34'57.1"W
 47°57'55.3"N 122°35'12.1"W
 48°01'52.9"N 122°37'44.5"W
 48°06'16.9"N 122°39'09.7"W
 48°06'41.5"N 122°39'29.5"W
 48°08'16.9"N 122°41'36.7"W
 49°09'44.5"N 122°44'13.3"W
 48°10'38.5"N 122°44'52.3"W
 48°11'39.1"N 122°46'29.5"W
 48°11'57.1"N 122°47'59.5"W
 48°12'09.7"N 122°51'49.3"W
 48°12'51.1"N 122°54'50.5"W
 48°14'18.7"N 122°57'39.1"W
 48°14'37.0"N 122°58'31.5"W
 48°14'37.3"N 123°00'24.1"W
 48°11'31.9"N 123°15'55.3"W
 48°11'06.7"N 123°22'55.3"W
 48°10'54.7"N 123°24'24.7"W
 48°10'54.7"N 123°25'20.5"W
 48°11'13.3"N 123°27'31.9"W
 48°11'24.7"N 123°34'25.3"W
 48°11'48.7"N 123°35'25.3"W
 48°13'18.7"N 123°36'19.3"W
 48°13'36.7"N 123°37'07.3"W
 et 48°14'47.3"N 123°45'30.0"W

Tout en annulant en permanence cette avis 2349(P)/99, son contenu est maintenant en permanence. Consulter la référence MPO(6200604) figurant dans cette édition.

*MPO(6201060-01)
LNMD. 07-SEP-2001*

Porter un câble sous-marin joignant 47°58'02.9"N 122°34'30.0"W
 48°00'02.5"N 122°36'07.9"W
 48°00'20.9"N 122°36'34.1"W
 48°00'30.6"N 122°37'06.8"W
 48°00'58.7"N 122°37'40.2"W
 48°01'49.7"N 122°38'16.2"W
 48°03'00.8"N 122°38'37.8"W
 48°04'00.5"N 122°38'46.3"W

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un câble sous-marin	joignant	48°05'24.8"N 122°39'13.2"W
			48°06'58.6"N 122°40'23.9"W
			48°08'01.3"N 122°41'43.8"W
			48°08'37.7"N 122°42'55.2"W
			48°09'51.7"N 122°44'55.7"W
			48°11'33.8"N 122°47'55.7"W
			48°13'09.2"N 122°50'38.1"W
			48°13'39.9"N 122°51'12.2"W
			48°14'18.8"N 122°52'24.9"W
			48°14'50.3"N 122°54'00.4"W
			48°14'55.1"N 122°54'55.5"W
			48°14'44.2"N 122°56'55.3"W
			48°14'43.3"N 122°58'17.8"W
			48°14'55.9"N 123°00'55.6"W
			48°14'56.4"N 123°02'13.5"W
			48°14'13.1"N 123°06'32.2"W
			48°12'09.2"N 123°14'55.7"W
			48°11'57.9"N 123°16'40.5"W
			48°11'41.2"N 123°17'37.5"W
			48°11'00.9"N 123°18'33.1"W
			48°10'40.4"N 123°19'20.3"W
			48°10'17.6"N 123°21'01.1"W
			48°10'09.3"N 123°22'23.0"W
			48°10'09.7"N 123°26'14.7"W
			48°10'29.0"N 123°28'02.8"W
			48°10'52.2"N 123°29'03.1"W
			48°11'05.8"N 123°29'24.0"W
			48°11'25.9"N 123°29'41.7"W
			48°11'35.1"N 123°29'56.7"W
			48°11'46.9"N 123°30'41.3"W
			48°11'43.4"N 123°34'44.2"W
			48°11'47.8"N 123°35'49.7"W
			48°11'54.8"N 123°36'30.9"W
			48°12'14.9"N 123°37'12.2"W
			48°12'38.1"N 123°39'30.3"W
			48°12'43.4"N 123°40'58.8"W
		et	48°13'14.9"N 123°45'30.0"W

MPO(6201064-01)

3478 - Sansum Narrows - Nouvelle édition - 24-FEV-1995 - NAD 1983

07-SEP-2001

Modifier FI R(Priv) pour lire FI G(Priv)

LNM/D. 18-AUG-2000

48°48'08.7"N 123°36'07.2"W

MPO(6201059-01)

Modifier FI G(Priv) pour lire FI R(Priv)

48°48'13.0"N 123°36'11.0"W

MPO(6201059-02)

3478 - Birds Eye Cove - Nouvelle édition - 24-FEV-1995 - NAD 1983

07-SEP-2001

Modifier FI R(Priv) pour lire FI G(Priv)

LNM/D. 18-AUG-2000

48°48'08.7"N 123°36'07.2"W

MPO(6201059-01)

Modifier FI G(Priv) pour lire FI R(Priv)

48°48'13.0"N 123°36'11.0"W

MPO(6201059-02)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

3495 - Vancouver Harbour Eastern Portion / Partie Est - Nouvelle édition - 18-DEC-1998 - NAD 1983

07-SEP-2001

Porter une balise de jour de bâbord

LNMD. 02-FEB-2001

49°16'58.7"N 122°51'00.5"W

(P2001-088) MPO(6201055-01)

3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Carte Nouvelle - 26-AOU-1994 - NAD 1983

07-SEP-2001

Rayer le radiophare marquée RC

LNMD. 11-MAY-2001

48°08'23.9"N 123°24'08.3"W

MPO(6201061-01)

3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

07-SEP-2001

Rayer le radiophare marquée RC

LNMD. 11-MAY-2001

48°08'23.9"N 123°24'08.3"W

MPO(6201061-01)

**PARTIE 3 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à la publication des Aides Radio à la navigation maritime (Pacifique et l'Arctique de l'Ouest) - 2001.

PAGE 2-28

Rayer la nomenclature concernant le radiophare de Ediz Hook, Wa.

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

408.53	Second Narrows, pont-route Sud-Est	Au Sud-Est du niveau de la route. 49 17 39.2 123 01 34	F W	.....	.....	Côté Est de la route.	Visible par l'E. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-098)
408.54	Second Narrows, pont-route Sud- Ouest	Au Sud-Ouest du niveau de la route. 49 17 39.3 123 01 35.1	F W	.....	.....	Côté Ouest de la route.	Visible par l'W. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-095)
408.55	Second Narrows, pont-route (centre)	Partie inférieure de la travée. 49 17 40.9 123 01 34.1	F W	45.0	.....	Côté Est de la route.	Le feu du centre est situé à la partie inférieure de la travée. Éclairé par projecteurs de haut en bas. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-097)
408.6 G5468	Second Narrows, pont-route (centre)	Partie inférieure de la travée. 49 17 40.9 123 01 34.9	F W	45.0	.....	Côté Ouest de la route.	Un feu du centre est situé à la partie inférieure de la travée. Éclairé par projecteurs de haut en bas. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-094)
408.7 G5468.2	Second Narrows, pont-route Nord- Est	Au Nord-Est du niveau de la route. 49 17 42.5 123 01 34.1	F W	44.2	.....	Côté Est de la route.	Visible par l'E. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-096)
408.8 G5468.2	Second Narrows, pont-route Nord- Ouest	Au Nord-Ouest du niveau de la route. 49 17 42.5 123 01 35.2	F W	44.2	.....	Côté Ouest de la route.	Visible par l'W. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-093)
409.4	Centre Nord du pont-rail du C.N.	Au centre de la travée. 49 17 41 123 01 28	F R Q R	..... 1s	..... .....	Côté Est du pont-rail	Visible par l'E. Aide privée. Occasionnel.
							Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-106)

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	--	--	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

409.5	Centre Nord du pont-rail du C.N	Au centre de la travée. 49 17 41.1 123 01 28.4	F	R	.....	.....	.....	Côté Ouest du pont-rail	Visible par l'W. Aide privée. Occasionnel.	Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-100)
409.6	Centre du pont-rail du C.N.	Au centre de la travée. 49 17 40.9 123 01 28	F	G	.....	.....	.....	Côté Est du pont-rail	Indique que la travée est levée. Visible par l'E. Aide privée. Occasionnel.	Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-110)
409.7	Centre du pont-rail du C.N.	Au centre de la travée. 49 17 41 123 01 28.4	F	G	.....	.....	.....	Côté Ouest du pont-rail.	Indique que la travée est levée. Visible par l'W. Aide privée. Occasionnel.	Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-101)
409.8	Centre Sud du pont-rail du C.N.	Au centre de la travée. 49 17 40.8 123 01 28	F	R	.....	.....	.....	Côté Est du pont-rail.	Visible par l'E. Aide privée. Occasionnel.	Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-109)
409.9	Centre Sud du pont-rail du C.N.	Au centre de la travée. 49 17 40.8 123 01 28.4	F	R	.....	.....	.....	Côté Ouest du pont-rail.	Visible par l'W. Aide privée. Occasionnel.	Carte:3494 Éd. 09/01 (P01-102)
494 G5530	Flora Islet	Côté Nord de l'îlot, abords de la pointe St. John. 49 31 03.3 124 34 34.4	FI	W	4s	20.7	5	Tour à claire-voie carrée. 16.2	À longueur d'année.	Carte:3527 Éd. 09/01 (P00-011)
495 G5532	Chrome (Yellow) Island - Alignement	49 28 19.9 124 41 06.7	F	Y		14.0	12	Mât; marque de jour rouge, bande verticale blanche.	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
496 G5532.1		097°45' 93.3m du feu antérieur.	FI	W-Y	5s	22.0	15	Tour cylindrique blanche. 7.6	Lum. 0.22 s; obs. 4.78 s Feu jaune visible sur l'alignement. À longueur d'année.	Carte:3527 Éd. 09/01 (P00-014)
496.3 G5540	Denman Island, débarcadère du traversier Est	Gravelly Bay. 49 29 40.3 124 42 30.1	F	Y		7.6	.....	Sur un dauphin.	Aide privée. À longueur d'année.	Cornet - Son 4s; sil. 26s Actionné au besoin par le personnel du traversier exclusivement pour les déplacements de ce dernier.
										Carte:3527 Éd. 09/01

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

504.5 Courtenay River,
G5546 approches de

Rayer du Livre.

Carte:3527
Éd. 09/01 (P01-029)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.